

# Évaluation préliminaire du potentiel archéologique du quartier Deschênes

## Rapport final

### Soumis à

Howard Powles, président  
et  
Lisa Milbach, agente de liaison

Association des résidents de Deschênes  
301-40, rue Martel  
Gatineau, Québec  
J9H 1S5  
Tél. 819-684-7730  
Courriel. [powlesh@sympatico.ca](mailto:powlesh@sympatico.ca)

### Préparé par :

Manuel Lapensée-Paquette

GRAO Consultants en archéologie  
279, rue Bourgeau Sud  
Gatineau, Québec  
J9H 6K3  
Tél. 819-557-0833  
Courriel. [manu\\_lpaquette@yahoo.ca](mailto:manu_lpaquette@yahoo.ca)

Décembre 2012

## Résumé

L'Association des résidents de Deschênes a fait appel à la firme GRAO Consultants en archéologie à l'automne 2012 afin de réaliser une évaluation préliminaire du potentiel archéologique du secteur.

Le quartier Deschênes fut d'abord un lieu non organisé où régnait dès le milieu du 19<sup>e</sup> siècle un dynamisme économique important pour la région. Le secteur était fréquenté bien avant les premiers établissements permanents parce qu'il constituait un site de portage obligatoire de la rivière des Outaouais. Deux zones d'évaluation archéologique avaient été ciblées au départ par l'Association des résidents de Deschênes afin de réaliser une reconnaissance sur le terrain et une évaluation préliminaire du potentiel archéologique. Une inspection visuelle et quelques sondages archéologiques exploratoires avaient été planifiés dans ces zones. Les sondages n'ayant pu être réalisés cette année à défaut d'obtenir l'autorisation d'effectuer des travaux archéologiques sur les terrains de la Ville de Gatineau, la zone d'inspection visuelle fut étendue en aval de la rivière jusqu'aux Rapides Deschênes et au nord de la rue Brébeuf afin de couvrir le secteur industriel du Deschênes du 19<sup>e</sup> siècle.

Quelques éléments d'importance patrimoniale ont pu être observés en surface dans le cadre de l'inspection visuelle.

- 1) un outil en pierre taillée et d'une dizaine d'éclats et débris de taille de pierre furent récoltés dans le secteur du site BiFw-165;
- 2) les vestiges probables d'une habitation rapportée sur le plan d'assurance-incendie de 1908 dans le secteur 3;
- 3) les vestiges de ce qui pourrait être le moulin à farine illustré sur le plan de Goad de 1908. dans le secteur 3;
- 4) deux amas de débris situés dans le secteur 3 dont l'un contenait un encrier en verre incolore fabriqué entre 1850 et 1920.

Sur la base de ces observations et d'un survol des documents d'archive et des études sur la préhistoire, la partie du quartier analysée se découpe en 17 secteurs. Une cote de potentiel élevée est attribuée à quatre secteurs. Une cote moyenne élevée est attribuée à trois secteurs, une cote moyenne à trois autres, un secteur s'est vu attribuer une cote moyenne faible, trois secteurs ont une cote faible et trois derniers ne peuvent être évalués convenablement.

## Table des matières

|  |    |
|--|----|
| Résumé .....   | 2  |
| Liste des figures .....  | 4  |
| Liste des photographies .....                                      | 4  |
| Liste des participants.....  | 5  |
| 1. Introduction .....  | 6  |
| 1.1 Mandat .....   | 6  |
| 1.2 Description de l'aire d'étude .....                            | 6  |
| 2. Reconnaissance sur le terrain.....                              | 8  |
| 2.1 Méthodologie de la reconnaissance sur le terrain .....         | 8  |
| 2.2 Les résultats de la reconnaissance sur le terrain .....        | 8  |
| 2.2.1 Secteur du site BiFw-165 .....                               | 8  |
| 2.2.2. Secteur 1.....  | 9  |
| 2.2.3. Secteur 2a.....   | 9  |
| 2.2.4. Secteur 2b.....   | 9  |
| 2.2.5. Secteur 3.....  | 10 |
| 2.2.6. Secteur 4.....  | 10 |
| 2.2.7. Secteur 5.....  | 11 |
| 2.2.8. Secteur 6.....  | 11 |
| 2.2.9. Secteur 7.....  | 11 |
| 2.2.10. Secteur 8.....   | 12 |
| 2.2.11. Secteur 9.....   | 12 |
| 2.2.12. Secteurs 10a et 10 b.....                                  | 12 |
| 2.2.13. Secteur 11.....  | 12 |
| 2.2.14. Secteurs aa, bb et cc .....                                | 13 |
| 3. Évaluation du potentiel archéologique.....                      | 13 |
| 3.1 Méthodologie .....   | 13 |
| 3.1.1 Archéologie de l'occupation des Premières Nations .....      | 13 |
| 3.1.2 Archéologie des premiers établissements euro-canadiens ..... | 17 |
| 3.2 Présentation du potentiel archéologique par secteur .....      | 17 |
| 3.2.1. Secteur du site archéologique préhistorique BiFw-165 .....  | 17 |
| 3.2.2. Secteur 1.....  | 20 |
| 3.2.3. Secteur 2 a.....  | 21 |
| 3.2.4. Secteur 2b.....   | 21 |
| 3.2.5. Secteur 3.....  | 22 |
| 3.2.6. Secteur 4.....  | 24 |
| 3.2.7. Secteur 5.....  | 24 |
| 3.2.8. Secteur 6.....  | 25 |
| 3.2.9. Secteur 7.....  | 25 |
| 3.2.10. Secteur 8.....   | 25 |
| 3.2.11. Secteur 9.....   | 26 |
| 3.2.12. Secteurs 10a et 10b.....                                   | 26 |
| 3.2.13. Secteur 11.....  | 26 |
| 3.2.14. Secteurs aa, bb et cc .....                                | 27 |
| 3. Conclusions et recommandations .....                            | 31 |
| Références.....  | 33 |
| Annexe 1 – Catalogue des artefacts préhistoriques .....            | 36 |
| Annexe 2 – Catalogue des artefacts historiques .....               | 38 |
| Annexe 3 – Catalogue des photos de terrain et des artefacts.....   | 41 |

## Liste des figures

|  |    |
|--|----|
| Figure 1. Carte des sites archéologiques à proximité de Deschênes .....  | 15 |
| Figure 2. Séquence archéologique de l'Outaouais et évolution du niveau de la mer de Champlain<br>(selon Fulton, S H Richard 1987 tableau 7)..... | 16 |
| Figure 3. Détail d'une photo des rapides de Deschênes dans les années 1920 (NAPL, HA277-78,<br>3 juin 1927) .....                                | 23 |
| Figure 4. Carte du potentiel archéologique de Deschênes .....  | 28 |
| Figure 5. Détail du feuillet 358-036 de la série de carte topographique Hull&Environs (CCN 1968)<br>.....  | 29 |
| Figure 6. Plan d'assurances-incendie de Goad 1908 avec les secteurs potentiels.....  | 30 |

## Liste des photographies

|  |    |
|--|----|
| Photo 1. Site archéologique préhistorique BiFw-165 .....   | 9  |
| Photo 2. Vestiges d'un muret de béton et topographie du secteur 4 .....  | 11 |
| Photo 3. Affleurement du roc dans le secteur 11 .....  | 13 |
| Photo 4. Détail du grattoir en chert gris clair.....   | 19 |
| Photo 5. Artefacts en pierre : Gauche – nucléus quadrangulaire de chert gris moucheté; Centre –<br>grattoir en chert gris clair; Droite – éclat de façonnage en quartzite..... | 19 |
| Photo 6. Pièces retouchées : Gauche - éclat de siltstone retouché, possiblement une ébauche de<br>pointe; Droite - fragment de chert retouché.....                             | 20 |
| Photo 7. Maison de Madame Frances Itani (photo gracieuseté de Mme Itani).....  | 21 |
| Photo 8. Encrier en verre incolore (1850 et 1920).....   | 23 |

# Liste des participants

## **GRAO Consultants en archéologie**

Coordinateur et chargé de projet : Manuel Lapensée-Paquette

Techniciens de terrain : Marcel Laliberté et France Levesque

Laboratoire et analyse : France Levesque

## **Association des résidents de Deschênes**

Howard Powles, président

Lisa Milbach, agente de liaison

# 1. Introduction

## 1.1 Mandat

Dans le cadre des démarches entreprises par l'Association des résidents de Deschênes afin de soumettre une demande de classement patrimonial du quartier de Deschênes, Madame Lisa Milbach et Monsieur Howard Powles ont fait appel à la firme GRAO Consultants en archéologie afin de réaliser une évaluation préliminaire du potentiel archéologique du secteur.

Les objectifs de cette étude se divisent en deux volets. D'abord, une inspection visuelle de zones identifiées au préalable et décrites plus bas avait comme objectif principal la reconnaissance de l'état des lieux en vue d'établir le potentiel archéologique et d'identifier les zones à prioriser dans une intervention future. Quelques sondages sur le terrain devaient être excavés sur un site archéologique préhistorique identifié par Jean-Luc Pilon afin d'évaluer son état de préservation et de planifier une évaluation plus approfondie. Un deuxième volet était axé sur le développement des connaissances concernant le patrimoine archéologique régional et local pour les périodes préhistorique et historique. L'identification d'éléments archéologiques reflétant l'histoire et l'évolution du quartier permettrait d'appuyer une demande de reconnaissance du patrimoine du quartier auprès de la Ville de Gatineau et/ou du Gouvernement du Québec.

## 1.2 Description de l'aire d'étude

Le quartier Deschênes est situé dans la partie est du secteur Aylmer de l'actuelle Ville de Gatineau. Par le passé, le peuplement de Deschênes s'est amorcé autour d'un site obligatoire de portage fréquenté pendant des temps immémoriaux par les Premières Nations et par les explorateurs, les missionnaires, les traiteurs et les aventuriers du 16<sup>e</sup> au 18<sup>e</sup> siècle. Les premiers établissements permanents du secteur Deschênes remontent au 19<sup>e</sup> siècle. D'abord un lieu non organisé, Deschênes a évolué dès le milieu du 19<sup>e</sup> en un centre d'activité économique important pour la région. Deschênes a accédé au titre de municipalité en 1920 avant d'être annexé à l'ancienne Ville d'Aylmer en 1975 (LabMIT 2010 : 31, 40 ; Guitard 2012 : 7 ). Le laboratoire de modélisation et d'intelligence territoriale délimite l'ancienne municipalité de Deschênes par le chemin Lucerne au nord et la rivière des Outaouais au sud. La limite est correspond à une ligne « généralement nord-sud traversant les terrains riverains ». L'Ouest de la municipalité était délimitée par une ligne nord-sud bordant la limite ouest des terrains de la rue Dorion (LabMIT 2010 : 15 ).

Deux zones d'évaluation archéologique avaient été ciblées au départ par l'Association des résidents de Deschênes. Une première zone correspondait au boisé de Deschênes, sis entre le chemin Fraser, la rue Dorion, le boulevard Lucerne et la rivière des Outaouais. Une inspection visuelle de cette zone était prévue afin d'identifier les zones favorables à l'établissement humain et celles qui devraient éventuellement être mises sous protection en raison de leur potentiel archéologique. L'inspection devait servir également à cerner les secteurs où la recherche archéologique pourra être approfondie. Une deuxième zone se situait au sud de la rue Brébeuf, sur la rive de la Rivière des Outaouais, autour d'un site archéologique préhistorique identifié par Jean-Luc Pilon du Musée canadien des civilisations et interprété comme un atelier de taille de la pierre. De plus, ce secteur de la berge de la rivière des Outaouais semble sous plusieurs aspects (géographique, topographique et hydrographique) un lieu particulièrement propice à l'accostage et à l'établissement, à l'entrée de ce qui constituait sans doute depuis des temps immémoriaux le sentier de portage contournant les rapides Deschênes. La découverte d'une pièce de monnaie datée de 1812 par un résident de Deschênes n'est pas sans évoquer l'intérêt et l'animation qui devaient entourer ce lieu particulier, du temps de la colonisation et de l'implantation du premier foyer de peuplement de Deschênes. Une inspection visuelle et quelques sondages archéologiques exploratoires avaient été planifiés dans cette zone.

La réalisation de sondages archéologiques n'ayant pas pu se réaliser cette année à défaut d'obtenir l'autorisation d'effectuer des travaux archéologiques sur les terrains de la Ville de Gatineau, la zone d'inspection visuelle fut étendue en aval de la rivière jusqu'aux Rapides Deschênes et au nord de la rue Brébeuf afin de couvrir le secteur industriel du Deschênes du 19<sup>e</sup> siècle. Un poste de traite aurait été érigé dans ce secteur au cours du même siècle selon les travaux de l'historienne Michelle Guitard (2012). Aussi, le feuillet numéro 200 de la série de plans d'assurances incendie de 1903 (révisé en 1908) (Goad 1908) indique la présence de cinq bâtiments en bois à vocation résidentielle ou commerciale au nord de la rue Brébeuf et à l'ouest du chemin Vanier. Selon madame Frances Itani qui a grandi dans une maison de la rue Brébeuf dans les années 1940, il ne restait plus que deux maisons à cette époque. Il est plausible que les autres bâtiments figurant sur le plan de 1908 étaient également des maisons. Cette même carte illustre un moulin à farine dans ce secteur (voir figure 5).

## **2. Reconnaissance sur le terrain**

### ***2.1 Méthodologie de la reconnaissance sur le terrain***

La reconnaissance sur le terrain comprenait une inspection visuelle des secteurs identifiés et l'enregistrement d'éléments d'intérêt archéologique. L'inspection visuelle consiste à marcher les secteurs afin d'observer l'état de préservation des lieux et de repérer des signes de présence de vestiges archéologiques. Dans un premier temps, on observe l'état du sol afin de déterminer l'intégrité de celui-ci. Un sol qui ne présente aucune trace de perturbation est considéré comme « en place », ce qui augmente la possibilité de découvrir des vestiges archéologiques de petite taille, comme des objets et des fragments d'objets. Un sol en place est préférable dans la recherche de vestiges préhistoriques qui sont plus sensibles aux perturbations; le moindre aménagement pouvant détruire un site archéologique préhistorique. L'emplacement et les caractéristiques physiques des secteurs sont également notés. Les sites préhistoriques sont souvent situés autour d'éléments physiographiques particuliers comme les rapides, les promontoires et les plateaux. Les sites archéologiques historiques sont situés généralement le long des voies de circulation comme les cours d'eau et les anciennes routes. Dans un deuxième temps, on recherche tout signe visible de la présence de ressources archéologiques. On pense alors à des vestiges architecturaux de la période historique et d'objets en surface.

### ***2.2 Les résultats de la reconnaissance sur le terrain***

#### **2.2.1 Secteur du site BiFw-165**

Ce secteur est situé sur une berge rocheuse de la rivière des Outaouais. Le secteur correspond à l'étendu que couvrent les vestiges visibles en surface du site archéologique préhistorique (BiFw-165) identifié par Jean-Luc Pilon. La reconnaissance archéologique a permis d'établir que des vestiges sont visibles sur la partie inférieure de la berge, au niveau de la plage (voir photo 1). Sa localisation est d'ailleurs enregistrée dans l'inventaire des sites archéologiques du Québec (ISAQ). L'officialisation du site nécessite une évaluation par le biais de sondages archéologiques ou de fouilles partielles. Un outil en pierre taillée (un grattoir) et une dizaine d'éclats (dont quelques uns retouchés) et des débris de taille de la pierre furent collectés.



**Photo 1. Site archéologique préhistorique BiFw-165**

### **2.2.2. Secteur 1**

Le secteur 1 est couvert d'un jeune boisé. Il est situé au coin du chemin Vanier et de la rue Brébeuf, deux voies anciennes du quartier. Une faible quantité de sol recouvre le roc qui se présente comme un plateau assez plat. Peu de perturbations semblent avoir affecté le secteur. Aucun vestige n'est apparent en surface.

### **2.2.3. Secteur 2a**

Il s'agit d'un secteur de forêt mature sur la rive de l'Outaouais, emplacement probable du site identifié par Edwin Sowter. Un muret de béton est aménagé tout le long de la berge. La plage de galets semble peu perturbée, mais des signes d'érosion sont visibles.

### **2.2.4. Secteur 2b**

La forêt mature se continue dans ce secteur contigu du secteur 2a, mais devient quelque peu marécageuse. Les vestiges d'une structure architecturale, possiblement une maison ou un édifice, furent trouvés. La fondation et la cheminée sont en béton. Le conduit interne de la

cheminée est en terre cuite. L'emplacement fut enregistré par le point GPS 02 (voir figure 4). Les vestiges d'un soubassement de chemin en pierres furent aussi notés. La berge est plus marécageuse dans ce secteur, surtout dans la partie ouest. Le sol à l'intérieur de la forêt semble peu perturbé.

### **2.2.5. Secteur 3**

Le secteur 3 est couvert d'un jeune boisé qui s'étend entre la rue Martel et la rivière des Outaouais, à l'est du chemin Vanier. Une piste cyclable traverse le secteur le long de la rivière. Les vestiges de deux fondations et eux amas d'objets furent découverts dans cette zone. Le secteur est plutôt plat. Un ancien canal de dérivation des eaux associé au barrage est comblé par de gros blocs de pierre.

Autour de l'une des fondations que nous désignerons comme le site LD-2, plusieurs briques jonchent le sol. Des dalles de calcaire empilées semblent former un muret parallèle à un bourrelet de terre. L'emplacement des vestiges a été enregistré par le point GPS 04 sur la carte (voir figure 4). L'emplacement de la deuxième fondation est identifié par le point GPS 09 sur la carte (figure 4). Il s'agit des vestiges de deux murs épais et parallèles en pierres équarries liées avec du mortier. Le site est désigné par le numéro LD-4.

En ce qui concerne le premier amas de débris, il est identifié par le point GPS 03 et désigné par le numéro LD-1. La plupart des objets ramassés à la surface de celui-ci ont été en production depuis le 19<sup>e</sup> siècle jusqu'à nos jours. Le deuxième amas, désigné comme LD-3, contenait des objets pouvant datés du 19<sup>e</sup> siècle. Son emplacement fut enregistré par le point GPS 07.

### **2.2.6. Secteur 4**

Le secteur 4 est situé sur une pointe de terre surélevée qui s'avance dans la rivière des Outaouais, en amont des rapides Deschênes. La plage est composée de galets et semble avoir été aménagée. Un muret de béton sépare la plage du plateau forestier (voir photo 2). Le point GPS 01 marque l'extrémité est du muret (Figure 4). Des briques et quelques objets, probablement du 19<sup>e</sup> siècle, sont visibles à la surface d'un sol qui semble être en place.



**Photo 2. Vestiges d'un muret de béton et topographie du secteur 4**

### **2.2.7. Secteur 5**

Ce secteur longe l'actuel boulevard Lucerne, au nord du boisé de Deschênes. Une crête rocheuse s'étendant dans un axe est-ouest et une forêt immature dominant le paysage. La crête est bordée par une forêt humide dans la moitié est. Le roc est visible à plusieurs endroits et des blocs de dynamitage recouvrent certaines parties de la zone, surtout dans la moitié est. La construction de la piste cyclable sur l'ancien chemin de fer et l'aménagement du boulevard Lucerne ont certainement contribué à perturber le sol.

### **2.2.8. Secteur 6**

Le secteur 6 est actuellement recouvert d'une forêt secondaire et de bassins humides. Aucune perturbation ne semble avoir affectée le secteur, bien que peu de sol recouvre le roc.

### **2.2.9. Secteur 7**

Ce secteur est couvert d'une forêt secondaire bordant un plan d'eau mineur. L'aménagement d'un barrage de castor a gonflé l'étang, inondant inévitablement les terres du plateau qui

bordaient le cours d'eau d'origine. Outre l'inondation, le secteur ne semble pas avoir été perturbé, mis à part les sites de dépôts de déchets illicites; les larges sentiers qui traversent le secteur facilitent l'accès même pour des véhicules motorisés. Les travaux de construction immobilière sur le chemin Fraser ont amené au défrichement d'une bande d'environ 10 à 15 mètres en bordure du chemin.

### **2.2.10. Secteur 8**

Le secteur 8 est une friche. L'épaisseur de sol est limitée. Aucune distinction majeure ne peut être établie entre ce secteur et le secteur 1, mis à part l'absence d'arbres dans le secteur 8. Ces deux secteurs furent divisés en raison d'un potentiel différent relaté lors de l'analyse. Peu de perturbations sont apparentes, mis à part quelques cabanes d'enfants construites dans les bosquets.

### **2.2.11. Secteur 9**

Une forêt peu perturbée et un sol sablonneux saturé d'eau caractérisent ce secteur. La présence d'un sol sablonneux permet de croire que l'inondation des terres est récente (20e siècle).

### **2.2.12. Secteurs 10a et 10 b**

À cet endroit, un tuyau de ciment relie un fossé à la rivière. Le tuyau se situe dans le secteur 10a et le fossé dans le 10b. Il s'agit vraisemblablement d'un système de canalisation pour le drainage de boues septiques, maintenant abandonné : une enseigne prévient d'ailleurs qu'il est désormais interdit de déverser des boues septiques dans le fossé. Les sections du tuyau sont disjointes et le fossé est asséché. Une canalisation souterraine a été aménagée avant la fusion des villes, puisque qu'on peut lire sur l'une des bouches d'égout « Ville d'Aylmer » et, sur une autre, « Intercepteur égout sanitaire CRO ».

### **2.2.13. Secteur 11**

Ce secteur correspond à une jeune friche herbeuse et arbustive. Une faible quantité de sol recouvre le roc, lequel est visible à plusieurs endroits (voir photo 3). Un socle métallique, identifié par le point GPS 05 (figure 4) et ayant servi à ficher une antenne radio dans le roc, fait état de perturbations récentes. On peut lire l'inscription LR-5584 embossée sur le socle. Un deuxième socle fut observé à environ 50 m à l'est (ESE).



**Photo 3. Affleurement du roc dans le secteur 11**

#### **2.2.14. Secteurs aa, bb et cc**

Ces trois secteurs ne peuvent être évalués convenablement. Il s'agit de terres humides ou inondées. Les secteurs aa et cc sont couverts par des étangs et le secteur bb par une forêt humide. Les étangs sont le résultat de l'aménagement d'un barrage par les castors.

### **3. Évaluation du potentiel archéologique**

#### **3.1 Méthodologie**

##### **3.1.1 Archéologie de l'occupation des Premières Nations**

Par convention, les archéologues divisent l'occupation humaine en deux périodes. Une première correspond à la période pendant laquelle les Premières Nations étaient les seuls à occuper le territoire. On appelle cette période la préhistoire en référence à l'absence de documents écrits. Seuls les objets et les traces d'occupation laissées dans le sol ainsi que le contexte physique et environnemental de ces vestiges permettent de reconstituer l'univers culturel de centaines de

génération. La seconde période, pour laquelle des manuscrits, des documents iconographiques ou cartographiques et autres documents d'archives sont disponibles, est appelée la période historique et débute avec l'arrivée des premiers européens au cours des grandes explorations qui ont caractérisées le 15<sup>e</sup> et le 16<sup>e</sup> siècle (voir figure 2).

Au cours de la première étape de l'évaluation du potentiel archéologique préhistorique, il est nécessaire de faire le point sur l'évolution des conditions climatiques, des réseaux hydrographiques, de la flore et de la faune, ainsi que sur certains aspects de la géologie, de la géomorphologie et de la géographie de la région à l'étude. La connaissance de l'évolution de ces éléments du milieu physique et de l'environnement permet de déterminer à quelle période et dans quelles situations les Premières Nations étaient susceptibles de s'installer à un point donné (Painchaud 1993 : 17 ). L'habitabilité d'un lieu donné repose sur la prémisse que l'établissement de groupes humains requiert la présence des ressources nécessaires à la subsistance : les animaux et plantes pour la nourriture, les végétaux et la pierre pour les outils, objets et habitation (Pierre J.H. Richard 1985, 2003, 2007).

La deuxième étape de la documentation de la préhistoire passe par la revue des sites archéologiques environnants. Cette revue permet de replacer la région à l'étude dans le contexte archéologique régional. Dans le cas présent, trois sites préhistoriques ont été identifiés à proximité de Deschênes. Le premier, BiFw-165, est un atelier de taille de la pierre découvert par Jean-Luc Pilon. Le site BiFw-f correspond à l'emplacement probable du site préhistorique identifié par Thomas Walter Edwin Sowter dans deux articles parus en 1915 et 1917. Enfin, le site BiFw-39 est un site à composantes préhistoriques datant de l'Archaïque terminal, du Sylvicole inférieur et moyen tardif découvert par Marcel Laliberté (voir figures 1 et 2).

Pour la présente étude, la recherche documentaire de Marcel Laliberté pour le Parc national de Plaisance (2010) et l'étude de potentiel archéologique régional de la firme Arkéos (2008) ont servi de référence. Ces deux rapports couvrent très bien la recherche documentaire concernant le milieu physique et l'étude des sites archéologiques de la vallée de l'Outaouais. De plus, l'étude d'Arkéos couvre le secteur Deschênes, bien que de façon générale.

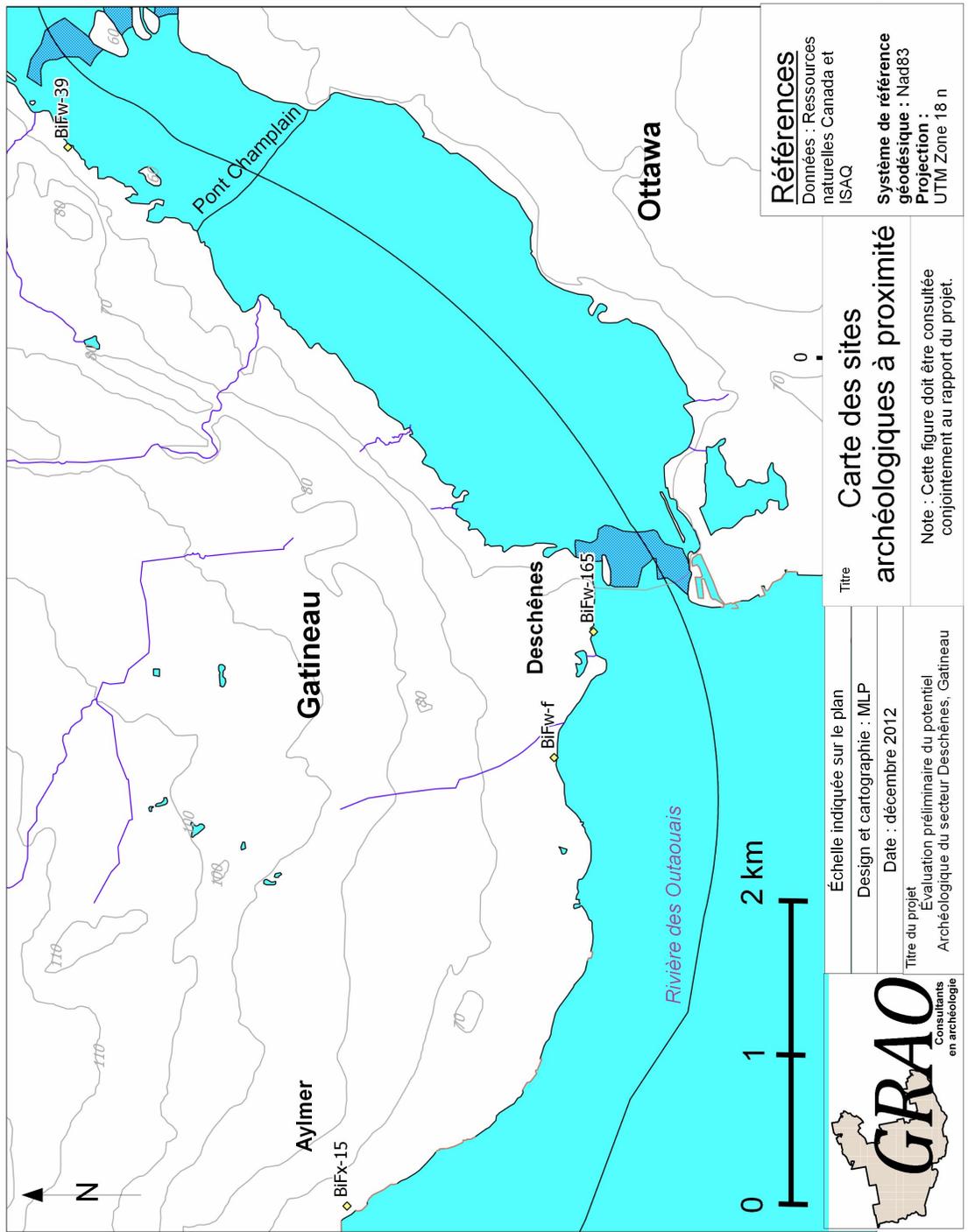


Figure 1. Carte des sites archéologiques à proximité de Deschênes

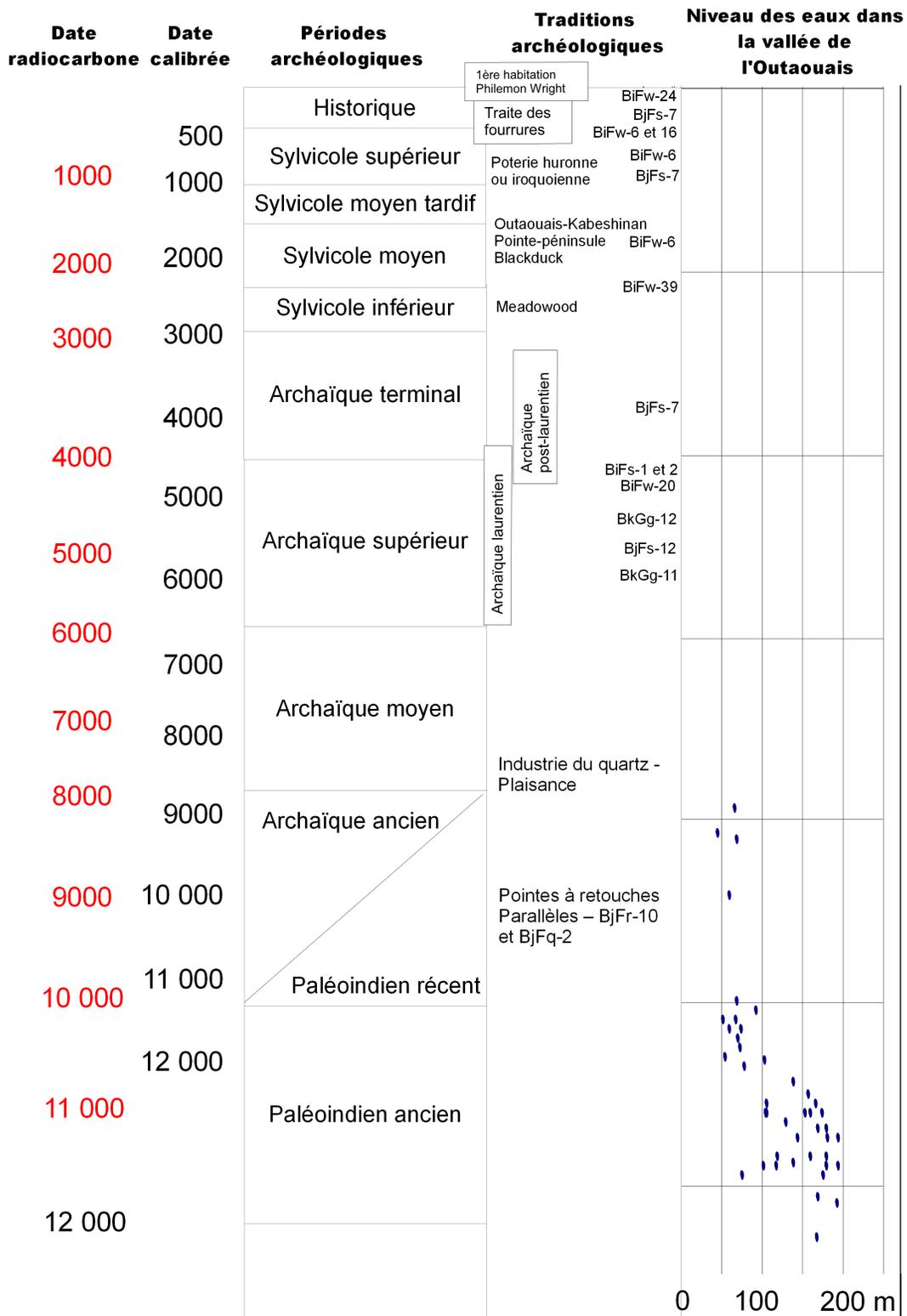


Figure 2. Séquence archéologique de l'Outaouais et évolution du niveau de la mer de Champlain (selon Fulton, S H Richard 1987 tableau 7).

### **3.1.2 Archéologie des premiers établissements euro-canadiens**

L'étude de l'établissement humain dans un contexte historique se base quant à elle sur des documents écrits, iconographiques, cartographiques et archéologiques. La méthodologie est différentes, mais l'objectif est le même : il s'agit d'identifier les lieux et de reconstituer les circonstances et les événements qui ont caractérisé l'occupation d'un territoire par l'humain.

L'étude de potentiel archéologique historique débute par l'acquisition des données documentaires qui permettront de reconstituer le fil historique de l'établissement humain propre à l'aire d'étude. La carte historique de l'établissement humain ainsi créée permet de noter les lieux où il existe un potentiel archéologique. Généralement, est considéré comme site archéologique tout vestige dont l'origine se situe dans les débuts du 20<sup>e</sup> siècle ou avant. Ensuite, la liste des sites archéologiques historiques est dressée. Autour de Deschênes, les sites archéologiques identifiés à la période historique sont du 19<sup>e</sup> siècle. Des vestiges archéologiques de résidences du 19<sup>e</sup> siècle furent mis au jour sur le site BiFx-15 qui a aussi révélé des objets amérindiens de la période historique plus ancienne, témoignant des relations entre nouveaux arrivants et les Algonquins sans doute. Le site BiFw-39 a lui aussi livré des vestiges datés du 19<sup>e</sup> siècle, dont un drain, des objets métalliques et quelques fragments de vaisselle.

Dans le cadre du présent projet, l'étude récente de Michelle Guitard (2012), des plans de la fin du 19<sup>e</sup> siècle et du début du 20<sup>e</sup> siècle rassemblés par GRAO Consultants en archéologie et par Lynne Rodier (2012a, 2012b), ainsi que des photographies aériennes de la photothèque nationale de l'air du centre d'information topographique de Ressources naturelles Canada publiées dans une étude de cas du Laboratoire de modélisation et d'intelligence territoriale (LabMIT 2010) ont été utilisés pour identifier les secteurs à potentiel archéologique historique.

## ***3.2 Présentation du potentiel archéologique par secteur***

Cette section présente les résultats de l'inspection visuelle jumelés aux données rassemblés dans les différentes sources documentaires consultées. Pour chaque secteur, les documents qui permettent d'identifier le potentiel seront présentés, suivis de quelques remarques concernant le type de traces archéologiques escomptées. L'évaluation du potentiel se base sur l'importance des vestiges pour la compréhension de l'histoire de l'occupation de Deschênes.

### **3.2.1. Secteur du site archéologique préhistorique BiFw-165**

La découverte d'objet en pierre permet sans l'ombre d'un doute de confirmer qu'il s'agit d'un site sur lequel les ancêtres ou les prédécesseurs des Premières Nations ont taillé quelques outils,

dont un grattoir. L'évaluation de l'âge du site est impossible sur la base des objets recueillis. Notons toutefois que la découverte d'éléments anciens associés à l'Archaïque post-laurentien et d'un grattoir Meadowood, une tradition du Sylvicole ancien, sur le site archéologique BiFw-39 en aval des rapides de Deschênes, près du pont Champlain, permet d'envisager une date aussi reculée. Le contexte des deux sites est similaire.

La découverte d'un grattoir en chert permet d'avancer que les visiteurs du site s'y sont arrêtés assez longtemps pour y pratiquer quelques tâches domestiques (voir photos 4 et 5). Le grattoir est un outil qui sert notamment à la préparation des peaux d'animaux au tannage. Trois nucléus attestent la taille du chert sur place dont du chert Kichisipi, une matière locale que l'on retrouve au lac Leamy, notamment. Les nucléus sont des blocs de pierre desquels on détache des éclats pour en faire des outils. Les éclats recueillis sur le site BiFw-165 sont le résultat des activités de taille de sept variétés de chert. Du siltstone (ou microgrès), du quartz et du quartzite ont également été taillés sur le site (voir photo 5).

Un des éclats, en siltstone, présente des retouches unifaciales irrégulières. Sa forme triangulaire et les quelques retouches latérales permettent de croire à une ébauche de pointe de projectile. L'observation de fines retouches écrasées sur une facette d'un éclat en chert gris moucheté laisse croire qu'il a servi dans une activité quelconque, soit de découpe ou de grattage. Enfin, un fragment de chert noir moucheté gris présente lui aussi de fines retouches écrasées sur une facette. Il semble y avoir d'autres retouches, moins évidentes, sur la facette opposée (voir photo 6). Ces trois pièces retouchées témoignent aussi de la pratique d'activités domestiques.



**Photo 4. Détail du grattoir en chert gris clair**



**Photo 5. Artefacts en pierre : Gauche – nucléus quadrangulaire de chert gris moucheté; Centre – grattoir en chert gris clair; Droite – éclat de façonnage en quartzite.**



**Photo 6. Pièces retouchées : Gauche - éclat de siltstone retouché, possiblement une ébauche de pointe; Droite - fragment de chert retouché.**

### **3.2.2. Secteur 1**

Ce premier secteur présente un potentiel archéologique pour la période historique. À cet endroit, cinq bâtiments (visiblement des résidences et leurs dépendances) figurent sur un plan d'assurances incendie de 1908 (Goad 1908). Il s'agit du plan le plus ancien consulté dans le cadre de cette étude (voir figure 6). En 1968, deux maisons apparaissent encore sur un plan de la Commission de la capitale nationale (CCN 1968) (voir figure 5) . Il s'agit vraisemblablement des maisons de madame Frances Itani, qui a grandi sur cette rue dans les années 1940, et de son voisin. Les maisons étaient en bois, toujours selon madame Itani (voir photo 7). La réalisation d'un inventaire archéologique dans ce secteur permettrait sans aucun doute de retracer les fondations des maisons et de recueillir des objets de la fin du 19<sup>e</sup> siècle. Ces objets documenteraient la culture matérielle qui entourait la vie quotidienne des gens du quartier à cette époque. L'absence de perturbations apparentes depuis la disparition des habitations permet de classer le secteur comme ayant un potentiel archéologique élevé pour ce qui est des vestiges historiques.



**Photo 7. Maison de Madame Frances Itani (photo gracieuseté de Mme Itani)**

### **3.2.3. Secteur 2 a**

Ce secteur représente un intérêt particulier en ce qui a trait à la localisation d'un site archéologique identifié par Edwin T. Sowter (1915, 1917) au début du 20<sup>e</sup> siècle. En effet, la localisation du site est imprécise sur la carte de Sowter. Le site pourrait se trouver le long de toute la baie bordant le boisé de Deschênes. La consultation de photographies aériennes indique qu'on y a aménagé des rues, des résidences et des murets le long de la berge dès les années 1920, mais surtout dans les années 1940, ce qui diminue le potentiel préhistorique, bien qu'il semble y avoir un bon sol en place. Près d'une vingtaine de bâtiments et quelques rues sont illustrés dans cette zone sur le plan de 1968 (CCN 1968) (voir figure 5). Quelques sondages exploratoires sont nécessaires pour établir l'état de préservation du sol. Un inventaire archéologique permettrait de confirmer ou d'infirmer la présence de vestiges préhistoriques. Les résidences des années 1940 sont trop récentes pour faire l'objet d'investigations archéologiques. Malgré les perturbations, le potentiel archéologique du secteur peut être considéré comme élevé, d'abord pour les vestiges préhistoriques, mais aussi pour les vestiges historiques du premier quart du 20<sup>e</sup> siècle.

### **3.2.4. Secteur 2b**

Ce secteur pourrait également s'avérer l'emplacement du site de Edwin Sowter. Quelques maisons furent aménagées au cours du 20<sup>e</sup> siècle. Bien que quelques unes d'entre elles aient été aménagées avant 1945 comme en témoigne la photographie aérienne de 1945, la plupart furent construites entre 1945 et 1968. On observe une ou deux habitations et un chemin sur la photographie aérienne de 1927. Les vestiges d'un soubassement de chemin en pierres concassées et d'une fondation de résidence sont encore visibles sur le terrain. En ce qui concerne la fondation, la présence d'une portion de cheminée permet d'écarter l'hypothèse d'une

remise ou d'un bâtiment secondaire. Guitard (2012 : 26 ) indique l'apparition de chalets dès la fin du 19<sup>e</sup> siècle en amont et en aval des Rapides de Deschênes. Or, la fondation et la cheminée en béton ainsi que le conduit en terre cuite de la cheminée indiquent plutôt une construction de la première moitié du 20<sup>e</sup> siècle. Les photographies aériennes permettent de situer la construction du bâtiment entre 1927 et 1945, peut-être un peu avant. La présence de quelques maisons construites après 1945 et la présence de sols humides diminuent quelque peu le potentiel préhistorique. Les quelques bâtiments antérieurs à 1945 rendent ce secteur moins intéressant d'un point de vue historique. L'évaluation de l'état de préservation du sol est nécessaire avant toutes conclusions en ce qui a trait au potentiel préhistorique. Dès lors, il semble qu'une cote de potentiel archéologique moyen doive être attribuée au secteur et que la cote devrait s'appliquer surtout aux vestiges préhistoriques potentiels du secteur.

### **3.2.5. Secteur 3**

Ce grand secteur représente le cœur de l'activité industrielle de la deuxième moitié du 19<sup>e</sup> siècle. Il s'agit du lieu d'établissement de plusieurs moulins et de quelques résidences comme on peut voir sur le plan de 1908 (Goad 1908).

Les blocs de calcaire empilés constituant la fondation du site LD-2 témoignent d'une construction probable au cours du 19<sup>e</sup> siècle. Celle-ci semble correspondre à l'une des habitations apparaissant sur le plan de 1908. Si l'on en croit le témoignage de madame Frances Itani, cette fondation pourrait être celle de la résidence des Conroy, une famille importante dans le développement industriel du quartier. La fondation de pierres équarries du site LD-4 semble correspondre au moulin à farine apparaissant en bordure du canal sur le plan de 1908 et possiblement le bâtiment marqué #1 sur la figure 3.

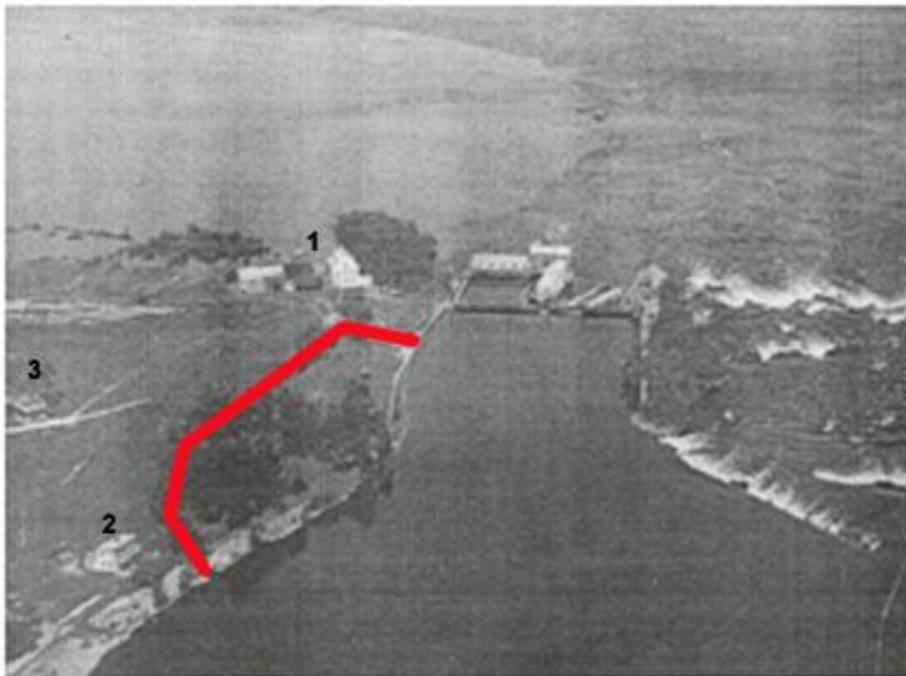
Les amas de débris observés dans le secteur contenaient des objets qui pourraient dater du 19<sup>e</sup> siècle. Un seul objet permet de croire que l'amas de déchets LD-1 pourrait être associé à un bâtiment du 19<sup>e</sup> siècle ou du début du 20<sup>e</sup> siècle. Il s'agit d'un encrier en verre incolore soufflé qui a été fabriqué dans un moule en 3 parties. La base de l'encrier est marquée de l'inscription 132T. Ce type d'encrier était en production entre 1850 et 1920 (voir photo 8). En ce qui concerne l'amas de débris LD-3, tous les objets amassés en surface sont encore utilisés et fabriqués de nos jours, même si leur fabrication débute au cours du 19<sup>e</sup> siècle. Or, un fragment de chert trouvé parmi les débris pourrait provenir d'activités de taille de la pierre par des groupes préhistoriques.

Ce secteur pourrait également être le lieu d'établissement du poste de traite tenu par Ithmar Hubbel Day (Guitard 2012 : 19 ; Miller 2010). D'autres bâtiments figurent sur le plan de 1908, mais n'apparaissent pas en surface. Il est possible aussi que les amas soient reliés à ces édifices

à vocation commerciale et industrielle. Le site LD-3 pourrait correspondre à l'emplacement du poste de traite. Il pourrait s'agir du bâtiment marqué #1 sur la photo en figure 3, lequel se trouve vis-à-vis le barrage, tout juste au-delà du canal abandonné. Or, le bâtiment #2 est plus vraisemblable. Des sondages archéologiques seront toutefois nécessaires pour dater avec plus d'exactitude l'assemblage d'objets.



**Photo 8. Encrier en verre incolore (1850 et 1920)**



**Figure 3. Détail d'une photo des rapides de Deschênes dans les années 1920 (NAPL, HA277-78, 3 juin 1927)**

### **3.2.6. Secteur 4**

Les caractéristiques géographiques, topographiques et hydrographiques de ce secteur en font un lieu particulièrement propice à l'accostage et à l'établissement. Il pourrait s'agir de l'entrée du sentier de portage contournant les rapides Deschênes. De plus, le secteur est tout juste à côté du site archéologique préhistorique BiFw-165.

La découverte d'une pièce de monnaie datée de 1812 par un résident de Deschênes rappelle les débuts de la colonisation du secteur. Les premiers établissements, souvent temporaires, étaient habituellement installés non loin des sentiers déjà connus comme les portages. Plusieurs aménagements apparaissent sur une photographie aérienne de 1945 et sur le plan de 1968 de la CCN. Ces bâtiments, des résidences sans doute, diminuent le potentiel préhistorique sans toutefois l'annihiler. À cet égard, le potentiel archéologique préhistorique est considéré comme moyennement élevé. En l'absence de bâtiments sur la photographie aérienne de 1927 et sur les plans historiques, le potentiel archéologique du secteur est pour sa part évalué de faible à moyen pour la période historique.

### **3.2.7. Secteur 5**

La topographie du secteur 5 lui confère un potentiel préhistorique d'une certaine profondeur temporelle. Ce potentiel tient au fait que la crête rocheuse est située à un peu plus de 60 mètres au-dessus du niveau marin (anm) ce qui correspond plus ou moins à l'altitude de la berge de l'Outaouais autour de 7000 ans.

Certains auteurs ont estimé le niveau du lac à Lampsilis (l'étendue d'eau qui recouvrait la région tout de suite après la mer de Champlain) autour des 60 m au-dessus du niveau marin actuel entre 9800 et 9500 ans avant aujourd'hui (Parent et al. 1985 : 30 figure 4; Fulton, S H Richard 1987 : 29 figure 14). Arkéos inc. (2008 : 22 ) estime que la plaine alluviale subactuelle et actuel du lac Deschênes (entre 65 et 61 m anm) aurait émergée entre 9700 ans et 9500 ans AA (avant aujourd'hui) et que celle à l'est des chutes des Chaudières (entre 55 et 44 m anm) aurait été atteinte entre 9500 et 9000 ans AA. Or, une date de 7650±210 années radiocarbone (GSC-681) obtenue de sédiments prélevés dans la tourbière de la mer Bleue (quelques kilomètres à l'est d'Ottawa) indique la formation de marécages sur les rivages de l'Outaouais à une altitude d'environ 70 m (anm). Cette date suggère que la plaine alluviale de Deschênes aurait été libérée après 8000 ans AA (Aylsworth, Lawrence 2003 : 58 ; Cummings 2011 : 23 ). Il est plausible que les terres humides présentes dans le boisé de Deschênes se soient développées au cours de cette période en même temps que la tourbière de la mer Bleue et celle d'Alfred et que la crête rocheuse du secteur 5 marque la position de la rive à cette période. La présence d'une zone

marécageuse (secteur bb) qui apparaît sur les photographies aériennes depuis 1927 en bordure du secteur 5 accentue le potentiel, puisqu'il pourrait s'agir d'une relique des marécages apparus dans la plaine de Deschênes il y a plusieurs milliers d'années (voir figure 2).

Cependant, certaines perturbations récentes liées à la construction du chemin de fer et de la piste cyclable diminuent le potentiel préhistorique. Aussi, la faible quantité de sol sur le roc constitue également un facteur de dépréciation du potentiel préhistorique puisqu'elle rend les vestiges préhistoriques potentiels plus fragiles. En ce qui concerne le potentiel archéologique historique, aucun bâtiment n'apparaît sur les plans et les photographies aériennes. Il s'agit toutefois d'un secteur en bordure des chemins de fer de la *Hull Electric Company* et du *Canadian Pacific*, une d'une voie de circulation historique importante. Sur la base de ces informations et en considération du fait qu'une couche de blocs de dynamitage recouvre la zone à quelques endroits, nous évaluons le potentiel archéologique du secteur 5 comme moyen élevé.

### **3.2.8. Secteur 6**

La présence de secteurs humides et la faible quantité de sol diminuent le potentiel archéologique. Aucun bâtiment n'est illustré sur les plans historiques. Nous évaluons donc le potentiel archéologique de ce secteur comme moyen, surtout pour la période préhistorique. Le potentiel historique est plutôt faible.

### **3.2.9. Secteur 7**

La formation d'un étang par l'aménagement du barrage de castor a peut-être inondé des zones favorables à l'établissement ou à des activités pendant la période préhistorique, d'autant plus qu'aucun étang ne figure sur le plan de 1968, ce qui laisse croire que sa formation est récente. Aucun bâtiment ne figure sur les photographies aériennes depuis 1927 ni sur les plans de Goad (1908). Le potentiel archéologique est donc évalué comme moyen.

### **3.2.10. Secteur 8**

Il s'agit de l'emplacement des dépendances des bâtiments principaux du secteur 1. Des remises et des étables apparaissent sur le plan de 1908 de Goad. Deux bâtiments sont encore visibles sur le plan de 1968. D'un point de vue du potentiel préhistorique, le secteur demeure à distance relativement faible d'une importante voie de communication et d'un portage. Malgré la faible épaisseur de sol, on peut espérer que les vestiges préhistoriques potentiels n'ont été que peu

affectés par la construction de quelques dépendances à la fin du 19<sup>e</sup> siècle. Ces éléments contribuent à évaluer le potentiel archéologique comme moyen élevé.

### **3.2.11. Secteur 9**

Il s'agissait d'un marécage en 1968 d'après le plan de la CCN et également dans les années 1940, d'après madame Frances Itani. Selon cette dernière et un autre résidant qui a grandi dans le quartier, monsieur André Robinson, la partie nord du marécage fut remplie et n'existe plus aujourd'hui. Aucun bâtiment n'apparaît sur les plans et les photographies anciennes. La présence de sols humides limite le potentiel préhistorique, mais il est plausible que le drainage du secteur ait changé. Dans les marécages naturels on note habituellement la présence d'un épais dépôt organique sur le sol minéral. Le sable sans dépôt organique est habituellement associé à un milieu estuarien ou la berge d'un cours d'eau. Dans les circonstances, le potentiel archéologique du secteur 9 est évalué à moyen élevé. Quelques sondages exploratoires pourraient permettre de déterminer si le sable provient d'un remplissage; si tel est le cas, le potentiel du secteur pourrait être réévalué.

### **3.2.12. Secteurs 10a et 10b**

Le potentiel archéologique de ces deux secteurs est considéré comme faible en raison de l'aménagement de canalisation récente. Il y a tout lieu de croire que la canalisation désaffectée fut aménagée après 1968, puisqu'elle ne figure pas sur le plan de la CCN de la même année. La présence du système d'égout souterrain encore actif élimine complètement le potentiel archéologique.

### **3.2.13. Secteur 11**

Outre d'importantes surfaces de roc dénudé, la présence d'une station et d'antennes radiophoniques entre les années 1950 et 2000 dans ce secteur (voir figure 5) diminuent de beaucoup le potentiel archéologique préhistorique. L'absence de bâtiments sur les documents historiques élimine le potentiel archéologique historique, la station radiophonique étant trop récente d'un point de vue archéologique. Pour cette raison, le secteur est considéré comme présentant un faible potentiel archéologique.

### **3.2.14. Secteurs aa, bb et cc**

Il semble que l'inondation des secteurs aa et bb soit récente. Le plan de 1968 de la CCN n'indique aucune terre humide à cet endroit. Le secteur cc correspond vraisemblablement au marécage qui apparaît sur le plan de 1968, bien qu'il ne soit pas exactement au même endroit. On peut présumer que le marécage a migré à l'ouest au fil des ans (voir figure 4). La présence d'un couvert d'eau empêche l'évaluation. Il est possible que ces zones présentent un potentiel archéologique, surtout les secteurs aa et bb qui ont été inondés par l'action des castors. D'un point de vue géographique, la topographie en cuvette de ces secteurs ne favorise pas le drainage des eaux, ce qui laisse croire qu'ils étaient peu attirants pour les groupes préhistoriques. L'absence de bâtiments sur les cartes historiques ou les photographies aériennes limite le potentiel historique.

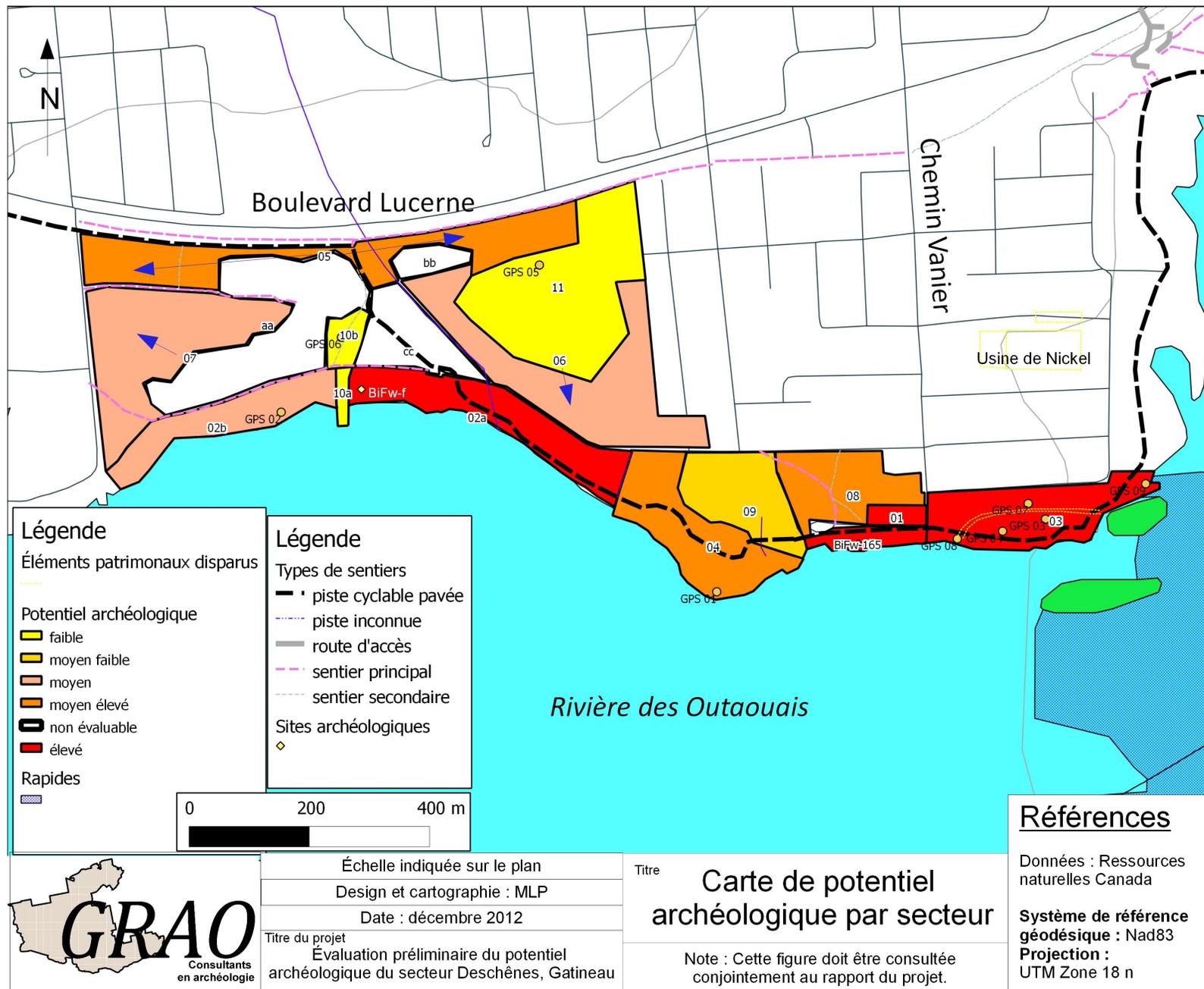


Figure 4. Carte du potentiel archéologique de Deschênes

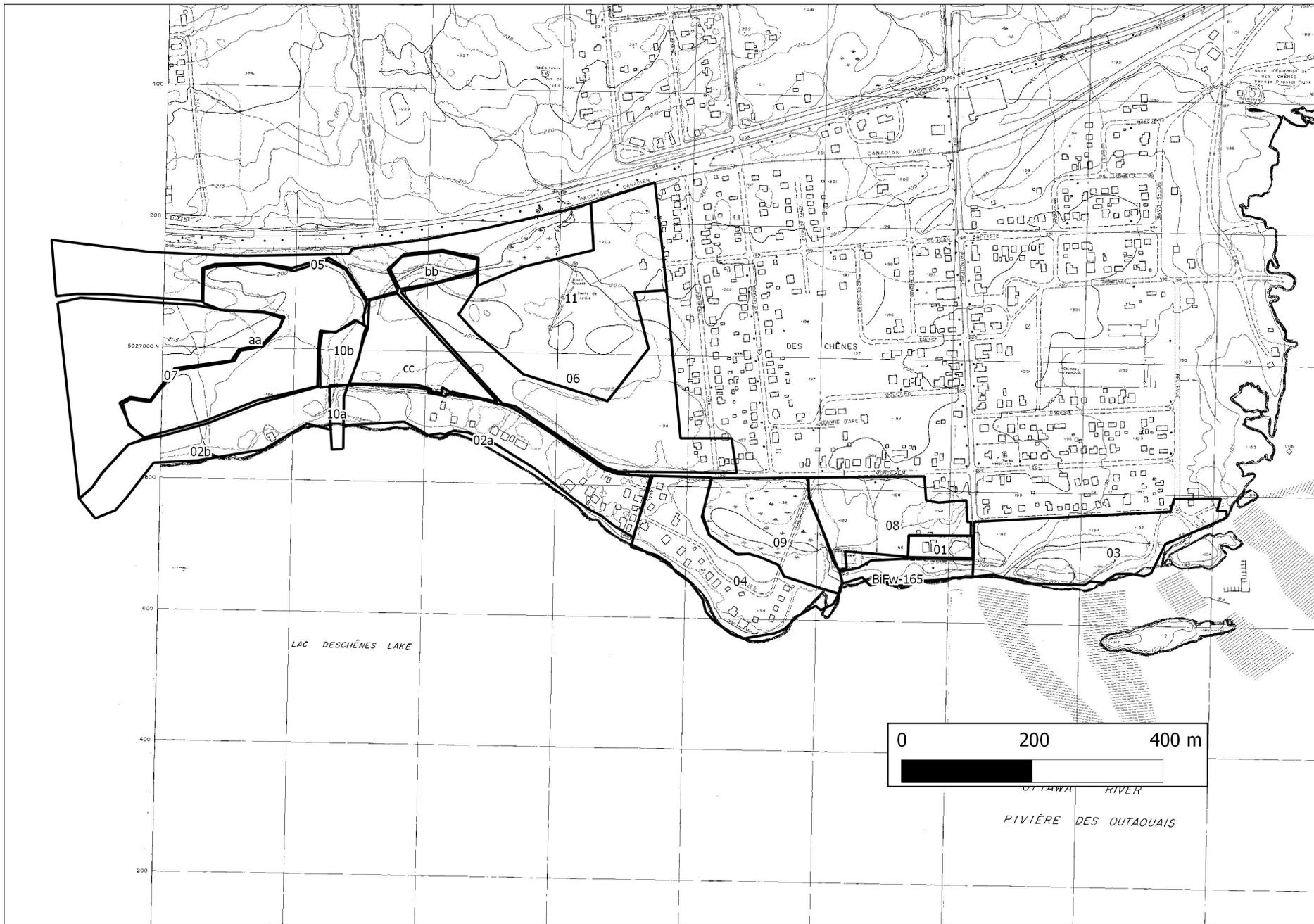


Figure 5. Détail du feuillet 358-036 de la série de carte topographique Hull&Environs (CCN 1968)



### 3. Conclusions et recommandations

La brève reconnaissance archéologique menée dans les secteurs non développés de Deschênes et l'évaluation subséquente du potentiel archéologique confirment la présence de plusieurs secteurs d'intérêt archéologique tant pour le volet historique que pour le volet préhistorique de l'occupation de cette parcelle du territoire de la Ville de Gatineau. Tous les secteurs présentant un potentiel archéologique moyen et élevé pourraient éventuellement faire l'objet d'un inventaire archéologique, afin de vérifier la présence ou l'absence de sites archéologiques. Une priorité devrait cependant être accordée à l'évaluation des secteurs dont le potentiel archéologique est élevé, par le biais d'un inventaire archéologique.

Le secteur du site archéologique BiFw-165 identifié par Jean-Luc Pilon devrait à cet égard faire l'objet d'une attention particulière et d'une protection accrue. La présence de ce site préhistorique a été confirmée lors de l'inspection visuelle par la découverte d'outils en pierre et de nombreux éclats de pierre reliés à la taille de plusieurs types de pierre. Un code Borden (BiFw-165) est réservé pour ce site et un inventaire archéologique ou une évaluation plus approfondie sera nécessaire pour officialiser celui-ci. Les secteurs 2a et 2b correspondent pour leur part à l'emplacement d'un site préhistorique découvert par E. Sowter au début du siècle dernier (Sowter 1917, 1915), site auquel le code Borden temporaire BiFw-f a été attribué jusqu'à ce qu'un inventaire archéologique détermine sa localisation exacte. Enfin, la présence de vestiges de bâtiments est attestée dans le secteur 3, il pourrait s'agir d'un moulin à farine et d'une habitation indiquée sur le plan d'assurances incendie de 1908. Ce secteur devrait également être protégé afin de préserver ces vestiges d'une grande importance patrimoniale pour l'histoire de la région. Pour ce qui est des autres secteurs, aucun élément précis ne peut être avancé avant l'évaluation par le biais d'un inventaire archéologique.

Un inventaire archéologique est également recommandé, bien que moins impératif, dans les secteurs à potentiel archéologique moyen faible, moyen et moyen élevé ne serait-ce que pour valider le potentiel et s'assurer que d'éventuels travaux d'aménagement ou de construction ne causeront pas de dommage aux ressources archéologiques. La priorité à l'égard de ces secteurs est moins grande, mais tous travaux, aménagements, excavations ou autres activités perturbatrices pour le sol devraient être précédés d'un inventaire archéologique dans ces zones.

Pour ce qui est des secteurs à faible potentiel, la présence de sites archéologiques n'est pas totalement exclue. Cependant, comme ces secteurs ont été l'objet de perturbations importantes à une époque récente et que l'on ne trouve d'autre part aucune mention dans la documentation disponible de la présence dans ces secteurs d'établissements historiques notables, les

probabilités de retracer des sites ou des vestiges archéologiques d'intérêt patrimonial ou culturel sont à ce point limitées qu'aucune intervention archéologique ne peut raisonnablement être recommandée.

## Références

ARKÉOS INC, 2008. Projet d'évaluation environnementale des liaisons interprovinciales, région Gatineau / Ottawa. Étude de potentiel archéologique - région Gatineau. Ottawa : Rapport inédit présenté à Roche/NCE et à la Commission de la capitale nationale.

AYLSWORTH, J. M. et LAWRENCE, D. E., 2003. « Earthquake-induced landsliding east of Ottawa: A contribution to the Ottawa Valley Landslide Project ». In : Proceedings of Geohazards, Edmonton. 2003. pp. 57–64.

CCN, 1968. Hull & Environs - feuillet 358-026 [en ligne]. [carte]. Ottawa : CCN. [Consulté le 5 décembre 2012]. Disponible à l'adresse : <http://www.library.carleton.ca/find/gis/geospatial-data/ottawa-12500-scale-topographic-maps-1966-1980>.

CUMMINGS, D. I., 2011. « Stop 1–1A: Geological overview ». In : Deglacial history of the Champlain Sea basin and implications for urbanization. Edited by HAJ Russell, GR Brooks, and DI Cummings. Joint annual GACMAC-SEG-SGA meeting, Ottawa, Ontario. mai 25-27, 2011. Ottawa : Fieldtrip guidebook; Geological Survey of Canada, Open File 6947, doi:10.4095/289555. 2011. pp. 11–24.

FULTON, R J et RICHARD, S H, 1987. « Chronology of late Quaternary events in the Ottawa Region: ». In : Quaternary geology of the Ottawa Region, Ontario and Quebec. Ottawa : Fulton, R J. Geological Survey of Canada Paper 86, no. 23. pp. 24- 30.

GOAD, Charles E., 1908. Hull & vicinity, Que [en ligne]. [carte]. Revised to May 1908. Montreal : Chas. E. Goad. [Consulté le 13 octobre 2012]. Disponible à l'adresse : [http://collectionsCanada.gc.ca/pam\\_archives/index.php?fuseaction=genitem.displayItem&lang=fre&rec\\_nbr=3823774&back\\_url=%28%29](http://collectionsCanada.gc.ca/pam_archives/index.php?fuseaction=genitem.displayItem&lang=fre&rec_nbr=3823774&back_url=%28%29). Bibliothèque et Archives Canada ☐: No MIKAN 3823774.

GUITARD, Michelle, 2012. Quartier de Deschênes. Énoncé d'importance et historique. Gatineau : Rapport inédit présenté à l'Association des résidents de Deschênes et l'Association du patrimoine d'Aylmer.

LABMIT, Laboratoire de modélisation et d'intelligence territoriale, 2010. Le quartier Deschênes: une vision d'avenir enracinée dans son histoire et sa géographie. Rapport de recherche-action déposé au Groupe communautaire Deschênes. Gatineau : Rapport inédit présenté à L'Association des résidents de Deschênes, le Conseil régional de l'environnement et du développement durable de l'Outaouais, les Chevaliers de Colomb (conseil local) et le Club des Aînés de Deschênes.

LALIBERTÉ, Marcel, 2010. Les ressources archéologiques de la confluence des rivières Petite-Nation et Outaouais - Parc national de Plaisance. Recherche documentaire. Plaisance : rapport inédit présenté au Parc national de Plaisance, SÉPAQ.

MILLER, Carman, 2010. Charles Dewey Day [en ligne]. Dictionnaire biographique du Canada, 1881-1890. Volume XI. University of Toronto/Université Laval. [Consulté le 6 décembre 2012]. Disponible à l'adresse : <http://www.biographi.ca/>.

PAINCHAUD, Alain, 1993. Paléogéographie de la Pointe de Québec (Place-Royale). Québec : Ministère de la Culture et des Communications, Direction des communications. Collection Patrimoines.

PARENT, Michel, DUBOIS, Jean-Marie M., BAIL, Pierre, LAROCQUE, Armand et LAROCQUE, Gérald, 1985. « Paléogéographie du Québec méridional entre 12 500 et 8000 ans BP ». In : Recherches amérindiennes au Québec. 1985. Vol. 15, n° 1-2, pp. 17-37.

RICHARD, Pierre J.H., 1985. « Couvert végétal et paléoenvironnements du Québec entre 12 000 et 8000 ans BP. L'habitabilité dans un milieu changeant ». In : Recherches amérindiennes au Québec. 1985. Vol. 15, n° 1-2, pp. 39-56.

RICHARD, Pierre J.H., 2003. « Histoire postglaciaire de la végétation et du milieu en Outaouais. Le point et les pistes de recherche ». In : CLERMONT, Norman, CHAPDELAIN, Claude et CINQ-MARS, Jacques (éd.), Île aux Allumettes. L'Archaïque supérieur dans l'Outaouais. Montréal et Hull : Recherches amérindiennes au Québec et Musée canadien des civilisations. Paléo-Québec, 30. pp. 47-80.

RICHARD, Pierre J.H., 2007. « Le paysage tardiglaciaire du « Grand Méganticois » : état des connaissances ». In : CHAPDELAIN, Claude (éd.), Entre lacs et montagnes au Méganticois. 12 000 ans d'histoire amérindienne. Montréal : Recherches amérindiennes au Québec. Paléo-Québec, 32. pp. 21-45.

RODIER, Lynne, 2012a. « Le site Web : Parcours du patrimoine ». In : Histoire, patrimoine et

éducation L'avenue du pédagogique et du numérique en classe d'histoire [en ligne]. 17 mars 2012. [Consulté le 15 novembre 2012]. Disponible à l'adresse : <http://histoirepatrimoineeducation.net/2012/03/17/le-site-web-parcours-du-patrimoine/>.

RODIER, Lynne, 2012b. « Plan d'assurance-incendie Goad : Regard sur le village de Deschênes - Parcours du patrimoine ». In : Parcours du patrimoine [en ligne]. 14 mai 2012. [Consulté le 14 novembre 2012]. Disponible à l'adresse : <https://sites.google.com/site/parcoursdupatrimoine/le-village-de-deschenes/c-analyse-des-plans-et-des-photographies-aeriennes-1/plan-d-assurance-incendie-goad-regard-sur-le-village-de-deschenes>.

SOWTER, T.W. Edwin, 1915. « Highway of the Ottawa ». In : Papers and Records of the Ontario Historical Society. 1915. Vol. XIII, pp. 42-52.

SOWTER, T.W. Edwin, 1917. « Indian Villages. Lake Deschênes ». In : Toronto : Twenty-Ninth Annual Archaeological Report. Appendix to the Report of the Minister of Education, Ontario. pp. 78-85.

## Annexe 1 – Catalogue des artefacts préhistoriques

| No BiFw-165.12. | Niveau       | Matériau                 | Objet            | Quantité | Fonction            | Datation générale         | État         | Commentaire  |
|-----------------|--------------|--------------------------|------------------|----------|---------------------|---------------------------|--------------|--|
| 1               | Surface-rive | Chert gris clair         | Outil            | 1        | Grattoir            | Préhistorique indéterminé | Complet      | Retouches irrégulières sur le front et fines retouches par écrasement près de la face ventrale, retouches latérales parallèles, surface altérées; 26,84mm x 27,23mm x 8,68mm |
| 2               | Surface-rive | Siltstone                | Outil            | 1        | Éclat retouché      | Préhistorique indéterminé | Fragmentaire | Possible ébauche, fragment proximale, retouches unifaciales irrégulières   |
| 3               | Surface-rive | Chert gris moucheté      | Outil            | 1        | Éclat retouché      | Préhistorique indéterminé | Fragmentaire | Fines retouches écrasées sur une facette   |
| 4               | Surface-rive | Chert noir moucheté gris | Outil            | 1        | Fragment retouché   | Préhistorique indéterminé | Fragmentaire | Fines retouches écrasées sur une facette   |
| 5               |              | Chert gris moucheté      | Débris de taille | 2        | Nucléus             | Préhistorique indéterminé | Complet      | Naviforme, pièces se collant   |
| 6               |              | Chert gris moucheté      | Débris de taille | 1        | Nucléus             | Préhistorique indéterminé | Complet      | Quadrangulaire   |
| 7               |              | Chert Kichisipi          | Débris de taille | 1        | Nucléus             | Préhistorique indéterminé | Complet      | Quadrangulaire   |
| 8               |              | Quartz                   | Débris de taille | 1        | Éclat               | Préhistorique indéterminé | Fragmentaire | Coin de bloc ou de nucléus   |
| 9               |              | Quartzite                | Débris de taille | 1        | Éclats de façonnage | Préhistorique indéterminé | Fragmentaire |  |
| 10              |              | Siltstone                | Débris de taille | 2        | Éclats de façonnage | Préhistorique indéterminé | Fragmentaire |  |
| 11              |              | Siltstone                | Débris de taille | 1        | Indéterminé         | Préhistorique indéterminé | Fragmentaire |  |
| 12              |              | Chert gris pointillé     | Débris de taille | 1        | Éclats de façonnage | Préhistorique indéterminé | Fragmentaire |  |
| 13              |              | Chert gris pointillé     | Débris de taille | 1        | Indéterminé         | Préhistorique indéterminé | Fragmentaire |  |

| <b>No<br/>BiFw-165.12.</b> | <b>Niveau</b> | <b>Matériau</b>           | <b>Objet</b>             | <b>Quantité</b> | <b>Fonction</b>        | <b>Datation<br/>générale</b> | <b>État</b>                   | <b>Commentaire</b>                      |
|----------------------------|---------------|---------------------------|--------------------------|-----------------|------------------------|------------------------------|-------------------------------|---|
| 14                         |               | Chert gris<br>moyen       | Débris de<br>taille      | 1               | Éclats de<br>façonnage | Préhistorique<br>indéterminé | Fragmentaire                  |   |
| 15                         |               | Chert noir-<br>gris-beige | Débris de<br>taille      | 7               | Éclats de<br>façonnage | Préhistorique<br>indéterminé | 1 complet, 6<br>fragmentaires | Matière première semble à<br>3 couleurs |
| 16                         |               | Chert noir-<br>gris-beige | Débris de<br>taille      | 5               | Éclats de<br>façonnage | Préhistorique<br>indéterminé | 4 complets, 1<br>fragmentaire | Matière première semble à<br>3 couleurs |
| 17                         |               | Chert<br>Kichisipi        | Débris de<br>taille      |                 | Indéterminé            | Préhistorique<br>indéterminé | Complet                       | 1 est un possible nucléus               |
| 18                         |               | Os                        | Mammifère<br>indéterminé | 1               | Alimentation           | Préhistorique<br>indéterminé | Fragmentaire                  | Blanchi                                 |

## Annexe 2 – Catalogue des artefacts historiques

| no BiFw?? | Niveau     | Matériau                 | Objet                      | NA | Décor/marque      | Fonction                           | Datation générale         | Datation précise | État         | Commentaire   |
|-----------|------------|--------------------------|----------------------------|----|-------------------|------------------------------------|---------------------------|------------------|--------------|---|
| 1         | D1-Surface | Quartz                   | Débris de taille?          | 1  |                   | Fragment indéterminé               | Préhistorique indéterminé |                  | Fragmentaire | Fragment median de bloc   |
|           | D1-Surface | Porcelaine               | Soucoupe ou assiette       | 1  | Feuilles de vigne | Alimentation, vaisselle de table   | 19e-20e siècle            |                  | Fragmentaire | Rebord décoré couleur or  |
|           | D1-Surface | Porcelaine               | Contenant indéterminé      | 1  | Bleu moucheté     | Alimentation, vaisselle de table   | 19e-20e siècle            |                  | Fragmentaire | Rebord décoré en bleu sur les 2 faces                           |
|           | D1-Surface | Ironstone                | Tasse?                     | 2  | Points            | Alimentation, vaisselle de table   | 19e et 20e siècles        | 1813-2000?       | Fragmentaire | Rebord décoré en bleu, panse bleue, jaunâtre avec petits points |
|           | D1-Surface | Ironstone                | Bol?                       | 1  | Coquillage        | Alimentation, vaisselle de table   | 19e et 20e siècles        | 1813-2000?       | Fragmentaire | Rebord, motifs moulés partiellement rose                        |
|           | D1-Surface | Terre cuite fine blanche | Assiette creuse            | 4  | Motif asiatique   | Alimentation, vaisselle de table   | 19e - 21e siècles         | 1830-aujourd'hui | Fragmentaire | Décor bleu  |
|           | D1-Surface | Terre cuite fine blanche | Assiette                   | 5  | Motif floral      | Alimentation, vaisselle de table   | 19e - 21e siècles         | 1830-aujourd'hui | Fragmentaire | Décor vert  |
|           | D1-Surface | Terre cuite fine blanche | Tasse?                     | 1  | Aucun             | Alimentation, vaisselle de table   | 19e - 21e siècles         | 1830-aujourd'hui | Fragmentaire | Anse  |
|           | D1-Surface | Terre cuite commune      | Cruche                     | 4  | Banderolle moulée | Conservation/entreposage           | 19e-20e siècle            |                  | Fragmentaire | Glaçure jaunâtre  |
|           | D1-Surface | Grès                     | Jarre                      | 2  | Aucun             | Conservation/entreposage           | 19e-20e siècle            |                  | Fragmentaire | Glaçure brune intérieure; 1 fragment à la glaçure transparente  |
|           | D1-Surface | Verre incolore           | Contenant indéterminé      | 2  | Motif moulé       | Boissons, conservation/entreposage | 19e-20e siècle            |                  | Fragmentaire | Possible bol de service   |
|           | D1-Surface | Verre incolore           | Globe pour lampe à l'huile | 1  | Motif moulé       | Éclairage                          | 19e-20e siècle            |                  | Fragmentaire | Rebord à motif demi-ovoïde                                      |
|           | D1-Surface | Verre incolore           | Coupe à vin                | 1  | Aucun             | Boissons, conservation/entreposage | 19e-20e siècle            |                  | Fragmentaire | Pied  |
|           | D1-Surface | Verre vert               | Bouteille                  | 2  | Écriture          | Boissons, conservation/entreposage | 19e-20e siècle            |                  | Fragmentaire | '...SWzn" sur un côté; type bouteille de gin carrée             |

| no BiFw?? | Niveau     | Matériau                 | Objet                    | NA       | Décor/marque | Fonction                           | Datation générale                | Datation précise | État                        | Commentaire  |
|-----------|------------|--------------------------|--------------------------|----------|--------------|------------------------------------|----------------------------------|------------------|-----------------------------|--|
|           | D1-Surface | Verre incolore           | Encrier                  | 1        | Écriture     | Loisir/écriture                    | 19e-20e siècle                   | ca 1850-1920     | Complet                     | Soufflé dans un moule à 3 parties; "132T" en dessous   |
|           | D1-Surface | Verre incolore           | Contenant indéterminé    | 1        | Aucun        | Conservation médicament            | 19e-20e siècle                   |                  | Complet                     | Aucune marque  |
|           | D1-Surface | Verre incolore           | Contenant indéterminé    | 2        | Écriture     | Conservation médicament            | 19e-20e siècle                   |                  | Fragmentaire                | '...RRIL'S/MARV.../ME...'                              |
|           | D1-Surface | Verre teinté aqua        | Flote                    | 7        | Écriture     | Conservation médicament            | 19e-20e siècle                   | 1871-1984        | 1 complète, 6 fragmentaires | 'CASTORIA" sur un côté; "Chat H Fletchers" sur l'autre |
|           | D1-Surface | Verre teinté aqua        | Bouteille                | 2        | Écriture     | Boissons, conservation/entreposage | 19e-20e siècle                   |                  | Fragmentaire                | 'Cola'   |
|           | D1-Surface | Vert teinté violet       | Contenant indéterminé    | 2        | Écriture     | Boissons, conservation/entreposage | 19e-20e siècle                   |                  | Fragmentaire                | '8A'   |
|           | D1-Surface | Verre blanc              | Pot                      | 1        | Aucun        | Conservation/entreposage           | 19e-20e siècle                   |                  | Fragmentaire                | Possible pot de crème                                  |
| 2         | D3-Surface | <b>Chert et calcaire</b> | <b>Débris de taille?</b> | <b>1</b> |              | <b>Fragment indéterminé</b>        | <b>Préhistorique indéterminé</b> |                  | <b>Fragmentaire</b>         | <b>Possible débitage sur nucléus?</b>                  |
|           | D3-Surface | Terre cuite fine blanche | Contenant indéterminé    | 1        | Motif floral | Alimentation, vaisselle de table   | 19e - 21e siècles                | 1830-aujourd'hui | Fragmentaire                | Décor bleu sur les 2 faces                             |
|           | D3-Surface | Porcelaine utilitaire    | Bol de toilette          | 1        | Aucun        | Hygiène                            | 19e-20e siècle                   |                  | Fragmentaire                | Rebord   |
|           | D3-Surface | Porcelaine utilitaire    | Isolateur                | 1        | Aucun        | Électricité                        | 19e et 20e siècles               |                  | Fragmentaire                |  |
|           | D3-Surface | Terre cuite commune      | Tuyau                    | 2        | Aucun        | Hygiène                            | 19e-20e siècle                   |                  | Fragmentaire                | Corps brun, glaçure transparente                       |
|           | D3-Surface | Verre incolore           | Verre                    | 1        | Aucun        | Boissons, conservation/entreposage | 19e-20e siècle                   |                  | Fragmentaire                | Possible petite verre à alcool                         |
|           | D3-Surface | Verre vert clair         | Contenant indéterminé    | 2        | Aucun        | Boissons, conservation/entreposage | 19e-20e siècle                   |                  | Fragmentaire                |  |
|           | D3-Surface | Vert teinté violet       | Contenant indéterminé    | 1        | Aucun        | Boissons, conservation/entreposage | 19e-20e siècle                   |                  | Fragmentaire                | Base   |
|           | D3-Surface | Verre teinté aqua        | Isolateur                | 2        | Écriture     | Électricité                        | 19e-20e siècle                   |                  | Fragmentaire                | 'NE...'  |
|           | D3-Surface | Fer laminé               | Scie                     | 1        | Aucun        | Outil                              | 20e siècle                       |                  | Complet                     | Lame de scie à dos                                     |

| no BiFw?? | Niveau   | Matériau                 | Objet                 | NA | Décor/marque | Fonction                           | Datation générale | Datation précise | État         | Commentaire   |
|-----------|--|--------------------------|-----------------------|----|--------------|------------------------------------|-------------------|------------------|--------------|---|
|           | D3-Surface   | Fer laminé               | Plaque rectangulaire  | 1  | Aucun        | Indéterminé                        | 19e-20e siècle    |                  | Fragmentaire | Très corrodé  |
|           | GPS1-Surface est de Bell's Bay, plateau aménagé avec muret | Terre cuite fine blanche | Contenant indéterminé | 2  | Aucun        | Alimentation, vaisselle de table   | 19e - 21e siècles | 1830-aujourd'hui | Fragmentaire | Rebord  |
|           | GPS1-Surface est de Bell's Bay, plateau aménagé avec muret | Verre incolore           | Vitre                 | 2  | Aucun        | Matériaux de base                  | 19e-20e siècle    |                  | Fragmentaire |   |
|           | GPS2-Surface   | Terre cuite commune      | Tuyau                 | 1  | Aucun        | Hygiène                            | 19e-20e siècle    |                  | Fragmentaire | Corps brun-rouge, tuyau de cheminée                           |
|           | Surface-coin Laurier et Bréboeuf                           | Grès salin               | Assiette              | 1  | Motif moulé  | Alimentation, vaisselle de table   | 19e-20e siècle    |                  | Fragmentaire | Rebord; motif de points encadrés dans un quadrillé et volutes |
|           | Surface-coin Laurier et Bréboeuf                           | Grès                     | Jarre                 | 1  | Aucun        | Conservation/entreposage           | 19e-20e siècle    |                  | Fragmentaire | Glaçure brune intérieure, rebord                              |
|           | Surface-près de LD-3 et canal désaffecté                   | Vert teinté violet       | Contenant indéterminé | 1  | Écriture     | Boissons, conservation/entreposage | 19e-20e siècle    |                  | Fragmentaire | Base rectangle; "937"   |

### Annexe 3 – Catalogue des photos de terrain et des artéfacts

| No photo | Details   | Author                   | Direction  | Date       |
|----------|---|--------------------------|------------|------------|
| Photo01  | Secteur 11 - affleurement de la roche mère                          | Manuel Lapensée-Paquette | N          | 29-août-12 |
| Photo02  | Secteur 11 - affleurement de la roche mère                          | Manuel Lapensée-Paquette | S          | 29-août-12 |
| Photo03  | Secteur 6 - bassins humides asséchés                                | Manuel Lapensée-Paquette | S          | 29-août-12 |
| Photo04  | Secteur 6 - zone afforestée   | Manuel Lapensée-Paquette | SE         | 29-août-12 |
| Photo05  | Secteur 6 - ruisseau ou canal vers l'amont                          | Manuel Lapensée-Paquette | NW         | 29-août-12 |
| Photo06  | Secteur 6 - ruisseau ou canal vers l'amont                          | Manuel Lapensée-Paquette | NW         | 29-août-12 |
| Photo07  | Secteur 6 - ruisseau ou canal vers l'aval (perturbations)           | Manuel Lapensée-Paquette | SE         | 29-août-12 |
| Photo08  | Secteur 6 - plateau bordant le ruisseau ou canal                    | Manuel Lapensée-Paquette | SW         | 29-août-12 |
| Photo09  | Secteur 6 - plateau bordant le ruisseau ou canal                    | Manuel Lapensée-Paquette | NE         | 29-août-12 |
| Photo10  | Secteur 5 - lisière de forêt entre secteur cc, aa et bb             | Manuel Lapensée-Paquette | W          | 29-août-12 |
| Photo11  | Secteur cc - étang  | Manuel Lapensée-Paquette | W          | 29-août-12 |
| Photo12  | Secteur du site BiFw-165 - bordure de la rivière des Outaouais      | Manuel Lapensée-Paquette | W          | 29-août-12 |
| Photo13  | Secteur du site BiFw-165 - petite baie juste à l'est du secteur 4   | Manuel Lapensée-Paquette | W          | 29-août-12 |
| Photo14  | Secteur du site BiFw-165 - bordure de la rivière des Outaouais      | Manuel Lapensée-Paquette | E          | 29-août-12 |
| Photo15  | Secteur du site BiFw-165 - zone de collecte                         | Marce Laliberté          | N          | 01-oct-12  |
| Photo16  | Secteur du site BiFw-165 - zone de collecte                         | Marce Laliberté          | NNW        | 01-oct-12  |
| Photo17  | Secteur du site BiFw-165 - zone de collecte                         | Marce Laliberté          | NW         | 01-oct-12  |
| Photo18  | Secteur 4 - Muret de soutènement de la berge en béton               | Marce Laliberté          | N          | 01-oct-12  |
| Photo19  | Secteur 4 - Muret de béton et topographie du secteur                | Marce Laliberté          | W          | 01-oct-12  |
| Photo20  | Secteur 4 - stratigraphie de la berge                               | Marce Laliberté          | N          | 01-oct-12  |
| Photo21  | Secteur 2b - structure en béton (point GPS 02)                      | Marce Laliberté          | E          | 01-oct-12  |
| Photo22  | Secteur 2b - enregistrement de la structure en béton (point GPS 02) | Marce Laliberté          | W          | 01-oct-12  |
| Photo23  | Secteur 2b - structure en béton (point GPS 02)                      | Marce Laliberté          | E          | 01-oct-12  |
| Photo24  | Secteur 3 - aménagement près du chenal                              | Marce Laliberté          | sans objet | 01-oct-12  |
| Photo25  | Secteur 3 - vue sur les ruines du barrage                           | Marce Laliberté          | E          | 01-oct-12  |
| Photo26  | Secteur 3 - vue sur la rivière des Outaouais                        | Marce Laliberté          | W          | 01-oct-12  |
| Photo27  | Secteur 3 - vue sur les ruines du barrage                           | Marce Laliberté          | E          | 01-oct-12  |
| Photo28  | Secteur 3 - vue sur les ruines du barrage                           | Marce Laliberté          | SE         | 01-oct-12  |
| Photo29  | Secteur 3 - vue sur la berge de la rivière des Outaouais            | Marce Laliberté          | SW         | 01-oct-12  |
| Photo30  | Secteur 3 - mur de béton associé au canal encore actif              | Marce Laliberté          | E          | 01-oct-12  |

|         |  |                          |            |           |
|---------|--|--------------------------|------------|-----------|
| Photo31 | Secteur 3 - canal  | Marce Laliberté          | E          | 01-oct-12 |
| Photo32 | Secteur 3 - amas de déchet LD-3  | Marce Laliberté          | W          | 16-oct-12 |
| Photo33 | Grattoir - détail de la partie active  | Manuel Lapensée-Paquette | sans objet | 24-nov-12 |
| Photo34 | Grattoir - vue en plan   | Manuel Lapensée-Paquette | sans objet | 24-nov-12 |
| Photo35 | Pièce retouchée - vue en plan  | Manuel Lapensée-Paquette | sans objet | 24-nov-12 |
| Photo36 | Pièce retouchée - vue en plan  | Manuel Lapensée-Paquette | sans objet | 24-nov-12 |
| Photo37 | Grattoir - vue latérale et détail de la partie active                            | Manuel Lapensée-Paquette | sans objet | 24-nov-12 |
| Photo38 | Grattoir - vue en plan   | Manuel Lapensée-Paquette | sans objet | 24-nov-12 |
| Photo39 | Pièce retouchée - vue en plan  | Manuel Lapensée-Paquette | sans objet | 24-nov-12 |
| Photo40 | Nucléus (gauche), grattoir (centre) et éclat de quartzite (droite) - vue en plan | Manuel Lapensée-Paquette | sans objet | 24-nov-12 |
| Photo41 | Nucléus (gauche), grattoir (centre) et éclat de quartzite (droite) - vue en plan | Manuel Lapensée-Paquette | sans objet | 24-nov-12 |
| Photo42 | encrier en verre soufflé (1850-1920)   | Manuel Lapensée-Paquette | sans objet | 24-nov-12 |
| Photo43 | encrier en verre soufflé (1850-1920)   | Manuel Lapensée-Paquette | sans objet | 24-nov-12 |
| Photo44 | Pièces retouchées - vue en plan  | Manuel Lapensée-Paquette | sans objet | 07-déc-12 |
| Photo45 | Pièce retouchée - vue en plan  | Manuel Lapensée-Paquette | sans objet | 07-déc-12 |